

Questa è una bella traduzione fatta dall' Abate Conti di
una Ode del Sign. Dryden Inglese detta: il Banchetto di Alessandro

Timoteo

Ovvero gl' effetti della Musica

Cantata a due voci

di Benedetto Marcello.

~~Marcello~~



Celebravasi il giorno in cui doma la Persia il Guer-

vier figlio di Filippo avea In semblante magnanimo se-

dea l'eroe sul trono alberamente a dorno: e lo cingeano in-

torno i Capitani egregi che poi furono Regi e che di rose or

corno nava amore in premio di valore Da i de



la fronte, ed i begli occhi carica di molli verzi, ed amo rosa gioja in

seggio d'or fulgea a' fianchi del Monarca, ed or lui vi mi rava or

sorridea; mentre non lunge al bronno piu' d'una voce udiva cosi cantar cosi can-

tar in armonia - a festiva



Allegro

In si bel gior - no a Mar - te intor - no Grazie scher -
zate scherzate amo - ri grazie scher - za
Grazie scherzate scherzate amo - ri grazie scherza
te scherza - te amo - ri. A Mar - te intor - no
te scherza - te amo - ri. A Mar - te intor - no



in si bel gior - no Grazie scherzate scherzate amo ri Grazie scher -

in si bel gior no Grazie scherzate scherzate amo ri

za - te scherza - te amo - ri.

Gra zie scher za - te scherza - te amo - ri.



h: h:

E cele - bra - te della sua veneve le fiamme tenere e i dolci -
E cele - bra - te della sua veneve le fiamme tenere e i dolci -

no - vi e i dolci o - no - vi e cele - brate le fiamme
no - vi e i dol - ci o - no - vi della sua veneve

tenere le fiamme tenere e i dolci ono -
e i dolci onori le fiamme tenere e i dol - ci ono -

vi. In si bel gior - no a Marte intor - no Grazie scherzate

vi. In si bel gior - no a Marte intor - no Grazie scher-

schertzate amori Grazie scherza - te scher-

zate scherzate amori Grazie scherza - te scher-

za - te amo - vi. A Marte intor - no in si bel gior - no

za - te amo - vi. a Marte intor - no in si bel gior - no



Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on three systems of staves. The first system consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The second system also consists of three staves, with the vocal line and piano accompaniment. The third system consists of two staves, with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The music is in a minor key, indicated by the key signature (one flat). The tempo is marked 'L.' (Lento) and the mood is 'h.' (humoroso). The lyrics are: "grazie scherzate scherzate amori grazie scherzate scherzate amori". The score ends with a double bar line and the number 98.

grazie scherzate scherzate amori grazie scherzate
grazie scherzate scherzate amori grazie scherzate
te scherzate amo-ri.
te scherzate amo-ri.

98

Cinto Timoteo il vin di verde alloro alto siede nel mezzo dell'armonico coro =

e co' diti volanti temprando aurata lira mille cerchi ondeggiar

- ti forma nell'aria, e varj affetti ispira. All fin tacer

fe' le veloci corde e così ripigliò vo - ci concorde



fa dotta lingua a dolce canto snoda e'l Cielo ap-
fa dotta lingua a dolce canto snoda a dolce canto snoda
plauda ad Alessandro ad Alessandro e go - da
e'l Cielo applauda ad Alessandro e go - da e'l Cielo applauda ad Ales-
e applauda il Cie - lo applauda ad Alessandro e
sandro e'l Cielo applauda ad Alessandro applauda ad Alessandro e

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It consists of three systems of staves. Each system has a vocal line (soprano or alto clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are written in Italian and are interspersed between the staves. The handwriting is in a cursive style typical of 18th or 19th-century manuscripts. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration. At the bottom of the page, a ruler is visible, showing measurements in centimeters from 4 to 36.

3^o - da applaude ad Alessandro e 3^o - da
 3^o da applaude ad Alessandro e 3^o da

Sostenuto Quando agli dei Apollo canta gli alti trofei

dei rei Giganti respinti e infranti dal risonante sordo di Pallade dal

- fulminante telo di Giove



Allegro

Di luce candida il ciel s'annanta e folto nembro di gigli

piove de' Nu - mi in grem - bo.

dell' Eurota in sulla sponda quando Apollo al Ciel cantava Giove or

Cigno d' ora Bovo ora Ninfa .or pioggia

d'oro or pioggia d'oro attenta e immota attenta e immo -

ta la rapid' on — da con l'aura attenta e im-

motu la rapid' onda con l'aura sta sta — va con l'onda at:

tenta e immota con l'aura la rapid' onda con l'aura sta — va.

fa dotta lingua a dolce canto snoda e'l cielo ap-

fa dotta lingua a dolce canto snoda a dolce canto snoda



Handwritten musical score on aged paper, featuring three systems of music with lyrics in Italian. The lyrics are: "plauda ad Alessandro ad Alessandro ego - da", "e'l Cielo applauda ad Alessandro e go - da e'l Cielo applauda ad Alessandro", "e applauda il Cielo applauda ad Alessandro e", "sandro e'l Cielo applauda ad Alessandro applauda ad Alessandro e", "go - da applauda ad Alessandro e go - da.", "go da applauda ad Alessandro e go da.", and "go da." The score includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various musical notations such as notes, rests, and bar lines. A double bar line is present at the end of the third system. A ruler is visible at the bottom of the page, indicating the page number 12.

plauda ad Alessandro ad Alessandro ego - da
e'l Cielo applauda ad Alessandro e go - da e'l Cielo applauda ad Alessandro
e applauda il Cielo applauda ad Alessandro e
sandro e'l Cielo applauda ad Alessandro applauda ad Alessandro e
go - da applauda ad Alessandro e go - da.
go da applauda ad Alessandro e go da.
go da.

12

Dimote o il canto incomincio' da Giove che volle abbando-

nar l'eterno Olimpo, (ed ~~O~~ forza d'amor!) sotto l'aspetto d'un orago

fier la deità nascose in rilucenti spire avvolto indi si ruota in-

torno al casto letto della dea manta Olimpia; e sul morbido

petto si stende e posa, e con immenso pondo si fa Regina op-



prima che afei nel seno imprime l'immagine di se stesso il Signore del Mon-

do. Maravigliando ascolta l'attenta turba e grida.

Allegro

Ecco il Nume presente il Nume presente ecco il
Ecco il Nume presente il Nume presente e ecco il

il Nume pre sente.

il Nume pre sente.



poli volla — te poli volla — te

forte

sfeve bre mate sfeve bre mate vema —

Sfeve vema — te tre mate vema —

te poli volla te poli volla — te

te poli volla — te.

Di Bacco indi le lodi Dolce (anta) Di moteo in fidj modi



All:

di Giove il Figlio in arca il ciglio sfavere trema -
te tre ma - te tre ma - te

Ce l'este aurova gli innostra cindora te a guste gote; ed
i di vini ambro - sei crini sacr' aurova sceote sacr' aurova
scuo - - - te sacr' au - va scuo - te

tr.



poli volla — te poli volla — te

forte

sfeve tre mate sfeve tre mate tre ma —

sfeve tre ma — te tre — mate tre ma —

te poli volla te poli volla — te —

te poli volla — te.

Di Basso indi le lodi dolce (anta) Di moteo in fidj modi



Handwritten musical score on aged paper, featuring a ruler at the bottom for scale. The score is written in a single system with two staves per line. The lyrics are in Italian and describe a scene with various figures and a divine presence.

The lyrics are:

Le tigri armenie il Cocchio Haggono e Ninfe e Satiri
trecando in ucano trecando invocano il Dio che viene
il Dio che viene
Allegro Il Dio viene il Dio viene
Suonate a Cambali

The music is written in a style characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation, with a treble clef and a 3/8 time signature. The paper shows signs of age, including yellowing and some staining.

suonate o Trotali e voi selvaggie ave - ne rispon dete

All. Il Dio viene il Dio viene

Breve
 Vieni Bacco vieni Jacco, vieni ladve fie o vieni padre fie o vieni
 Vieni Bacco, vieni Jacco, vieni ladve fie o vieni padre fie o

vieni
 vieni vieni vieni Dio vieni Dio Bassa re - o.
 vieni vieni vieni vieni vieni Dio vieni Dio Bassa re - o



Un bel porpuroo lume visplende in fronte al Nume; egli scintilla un
viso negli umid' occhi, e nel vorton — do viso.

Quello
su nel alto stre pito di flauti e nacchere gridate Egiziani
gridate o menadi gridate o menadi



Viva Bacco viva Bacco, viva il padre fieso viva il padre fieso viva
 Viva Bacco viva Bacco viva il padre fieso viva il padre fieso

viva viva viva il Dio viva il Dio Bassa -
 viva viva il Dio viva il Dio Bassa -

reo viva il Dio viva il Dio Bassa - reo.
 reo viva il Dio viva il Dio Bassa - reo.



Allegro

lice cantare del vi-no i fonti lice ite-
-va re del lat-te i rivi lentes con qui -
so ficurone ci - so la moglie
bella qual la sua stella lice can-tare la moglie
bella qual la sua stel - la

can-giata in
chioma
can-giata in

The musical score is written on six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The lyrics are in Italian. Performance markings include *can-giata in* and *chioma* above the vocal line, and *can-giata in* above the piano line. The piano accompaniment features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

lice cantare del vino i fonti lice iterare del latte i vivi

lento con qui - - - so ficurgo ucci - - - so

la chioma bel - la congiunta in chioma
la Moglie bella qual la sua stella lice cantare la moglie

con - giunta in con - giunta in
bella qual la sua stel - - - la qual la sua stel -

la.



f *largo* *h:* *h:*

Tu torci i fiumi e'l mare barbaro: tu d'aureo cornò

il fianco adorno scendi nell'Erebo ed al tuo piede stesosi Cerbero con

la trilingue bocca lo lambè.

Allegro

mon te su monte già pose Reco e de' celesti stan-

-vasi a fronte or-rido e bieco or-rido e bieco: ma tu con

l'ugna di fier le one lo ritor - cesti nel - la tenzone

lo ritor - cesti nel - la tenzone

E pure si ve dea che Tu eterno fanciullo nato solo al tra

stallo fossi come il figliuol di Ci te re a: ma in guerra, e in pace al

pari grande sei, ben degno che nel senno e nel va



love Alessandro l'imiti e gli altri Dei.

Andante

Guerra guerra guerra guerra l'Asia atterra e l'India
Guerra guerra l'Asia atterra e l'India

sfida l'Asia atterra e l'India sfida guerra guerra l'Asia atter
sfida l'Asia atterra e l'India sfida guerra guerra l'Asia at-

- va e l' India sfida guerra guerra l'Asia aterra e l'India
 terra e l' India sfida guerra guerra l'Asia atter - va e l'India

sfiga atterra atterra l'Asia atterra atterra l'Asia e l'India
 sfida atterra el'India sfida atterra atterra l'Asia e

sfiga e l'India sfi - da atterra l'Asia el'India sfi -
 l'India sfida el'India sfi - da atterra l'Asia e l'India sfi -



da atterra l'Asia e l'India sfida e l'India sfi da atterra l'A -
da atterra l'Asia e l'India sfida e l'India sfi da atterra

sia e l'India sfida. Che Num - me onni po -
l'Asia e l'India sfida. Che Num - me onni po -

tente piu di Marte fre - mente piu di Marte fremente scende dal
tente piu di Mar - te fremente piu di Mar - te fremente scende dal Cielo



Cielo e la battaglia guida e la batta — glia e la battaglia la

e la battaglia guida e la batta — — glia

— battaglia guida che Nume onnipotente piu di Marte femente piu di

la battaglia guida che Nume onnipotente piu di Mar te femente piu di mar-

marte femente scende dal Cielo e la battaglia guida e la batta —

— te femente scende dal Cielo e la battaglia guida e la bat-

28



-glia e la battaglia la battaglia guida dal cielo scen

-de e la battaglia guida
-de e la battaglia guida

Guerra guerra guerra guerra l'Asia atterra e l'India sfida l'Asia atterra e l'India



sfi da guerra guerra l'Asia atter - va e l'India sfi da guerra guerra

sfi da guerra guerra l'Asia atterra e l'India sfi da guerra guerra l'Asia at -

l'Asia atterra e l'India sfi da atterra atterra l'Asia atterra

ter - va e l'India sfi da atterra e l'India sfi da at -

atterra l'Asia e l'India sfi da e l'India sfi da atterra l'Asia e l'India sfi

terra atterra l'Asia, e l'India sfi da e l'India sfi da atterra l'Asia e l'India sfi



Da atterra l'Asia e l'India sfida e l'India *sfi* da atterra l'a -
da atterra l'Asia e l'India sfida e l'India *sfi* da atterra
9 9

sia e l'India *sfi* da
l'Asia e l'India *sfi* da
9 9

mi
Ebbro il Re di quel suono nella fervida mente sfida i Persia battaglia

e tre volte si scaglia sul gran, destrivier tra le smarvite schiere, e le cal-

pesta e fere

fargo

Negli occhi fiammeggia nel volto lampeggia

Allegro

e se impu - gnasse il fulmine del Gani tor - torante

con verti reb - ba in ce ne - re il Caucaso il

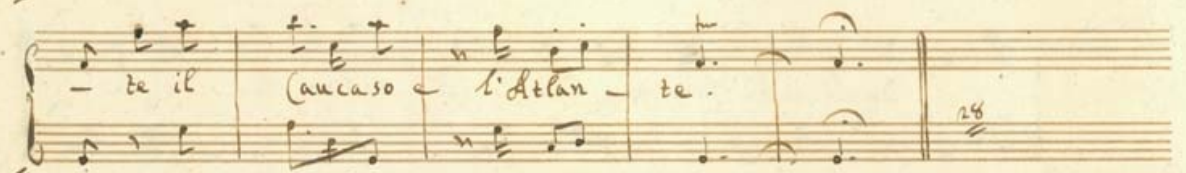
Caucaso e l' Atlan - te il Cau - ca so




e l' Atlan



te il Caucaso e l' Atlan - te.



Adagio assai
Jimoteo il vede, e con lugubre voce cer - ca ispirar pietà nel cor fe -



Sostenuto
roce del soggiogato Dario canta il fato severo che da sì alto im -



pero sbalzo in tanti mali: ah! miseri mortali il regnator dell'



4

Asia ad un vil carro incate nato siegue il traditor che lo tra-
 figne e lascia immerso nel suo sangue: geme il buon Dario, e langue, e senz'a-
 ver chi lo consoli, e catti nell'estremo dolore riguarda il
 cielo riguarda il cielo e mo ve



Grave

o Numi instabili o doni labili o doni

o Numi instabili o doni labili o doni

labili di cieca sorte o Numi instabili o

labili di cieca sorte o Numi instabili

o doni labili di cieca sor

o doni labili di cieca sor



te o amara morte o a mara morte o amara
 te o a mara morte o amara morte o a mara
 mor - te o a - mara mor - te.
 mor - te o a - mara mor - te.

Andio
 mesto e pensoso il vincitor rimane, e l'gran capo rollando

rivolge in se come fortuna gira, e pro fondo sospira

Ad libito subito



Sciolto

Ride il Cantor esperto, e ben sapendo che Amore da pietà poco è di stante tenero
suono in sulla lira ci tocca, e nel cuor lique fatto amor tra bocca

Risoluto

Altro non è la guerra che l'orrore della terra altro
non è l'onore che non si erro-ve, e s'imita il Tonante sol con

l'esser aman - te es' imi ta il Tonante sol con

l'esser aman - te

Ah, credimi Alessandro, se il mondo merito' che tu l' vincesti ei.

merita ancora piu' che tu lo goda. lui fresca e piu' vezzo sa di mattutina

rosa Taida ti siede a canto, e tu che pensi in tanto deh' non pensare a



guerre et a trofei, ma godi il ben che t'agvestar gli Dei

Rivace
Nel bel viso nel bel viso tutto è gioja e

tutto è gioco tutto tutto è gioja tutto tutto è gioco

- tutto è gioja e tutto è gio - co Del bel vi - so

nel bel vi - so tutto è gioja e tutto è gioco



tutto tutto è gioja tutto tutto è gioco tutto è gioja, e tutto è

gio - co Nei bei labbri e

nel bel guardo tutto è dardo e tutto è fuoco

tutto tutto è dardo - tutto tutto è fuoco tut- to è fuoco

nei bei labbri nel bel guardo tutto è dardo e



tutto è fuoco tutto tutto è dardo tutto tutto è fuoco tut-
- so è fuoco Del bel viso nel bel viso
tutto è gioja e tutto è gioco tutto tutto è gioja
tutto tutto è gioco tutto è gioja e tutto è gio- co
nel bel viso nel bel viso tutto è gioja e

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. The score is written in a single system with two staves per line. The lyrics are in Italian and are written below the notes. The handwriting is in dark ink. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration. A ruler is visible at the bottom of the page, indicating the page's width and the placement of the notes.

tutto è gioco tutto tutto è gioja tutto tutto è gioco

tutto è gioja e tutto è gio - co

D'applausi il ciel vi suona: ed il Re s'abbandona nel molle grembo de la leuca

gli offre, e in lei che dolce vide, e dolce il mira pasce gli avidi sguardi, e

ne sojira ma il capo gli va - cilla e chiu -



de d'ave in languide forme l'ebre pupille, e dorme

fargo

piano

co' bei pa pa uari Morfeo tu
 piano Morfeo tu

cingi l'illustre te - sta
 cingi l'illustre te - sta co' bei pa -



Musical notation system 1. Treble clef, key signature of one flat (B-flat). Lyrics: morfeo tu cingi co' bei pa paveri mor - feo tu

Musical notation system 2. Treble clef, key signature of one flat. Lyrics: cingi l' illu - stre testa mor - feo tu cingi l' il -

Musical notation system 3. Treble clef, key signature of one flat. Lyrics: lu - stre te - sta

113



le belle immagini che amor t'appa-
presta
sogno, gli
pingi che amor t'appa-
presta so -
le belle immagini che a -
mor t'appa-
-gno, gli
pingi le belle immagini, che
presta che amor che a -
mor t'appa-
a mor che a mor che a -
mor t'appa- sta t'appa-

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Italian and describe the concept of 'beautiful images of love'. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A ruler is visible at the bottom of the page for scale.

No.

sta
me sta
co' bei pa pa veri

Morfeo tu cingi illustre te sta
Morfeo tu cingi illustre te sta co' bei pa-

Morfeo tu cingi co' bei pa pa veri Mor- feo tu cingi l'ill-
pa veri Morfeo tu cingi Mor- feo tu cingi l'ill-



lu stre te sta mor feo tu cingi l' illu stre
lu stre te sta mor feo tu cingi l' illu stre

tes ta.
tes ta.

Forte:
Che fu Tambeo! tocca le corde più profonde, e lo risveglia.

Allegro

Come nel mondo stretta il
 tuo no così pro-fun-do
 ro mo-re g-gian-do e rim-bom-ban-do sbriscia quel
 suo no che ad Alessandro fe-ve fe-
 ve fe-ve o vecchia lo-vecchia



piano
Quasi da morte ei si risveglia ei si risveglia

forte

piano
veglia e tutto attonito e tutto attonito vi - guarda in

torno vi - guarda in torno Ven detta vendetta vendetta grida Di

mosco allo va vendetta ven detta ven detta vendetta vedi le

Furie che serpi orribili dal capo avven

tano odi i lor si bili

odi i lor si bili o come lanciano

guardi terribili guardi terribili

Bretto
Ma guai s' avanzano dall' A che vonte dall' A che vonte

pallidi e tetri squalidi spe-ri



Handwritten musical score on aged paper, featuring three systems of music. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The second system is a piano accompaniment. The third system is a vocal line. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The lyrics are in Italian.

con faci accese in flege ton te?

targo Ombre offese, che chiede te

che chiedete che chiede te? rispondete rispon-

dete, che chiedete che chiede te?



Grave

f'ombre sia - mo Alessandro de' tuoi Guer-
 f'ombre sia - mo Alessan - dro de' tuoi Guer-
 rieri, e - de' tuoi Duci es tinti e da noi fur con l'Asia
 rieri e de' tuoi Duci es tinti e da noi fur con l'Asia
 i bersi vinti ma senza onor di sepol tura
 i bersi vinti ma senza onor di sepol tura



inulti giacciono i nostri corpi del Granico
 inulti giacciono i nostri corpi e dell'
 in sulla sponde e d'Arbella sui campi, ne tu di sdegno a =
 sso in sulle sponde e d'Arbella sui campi ne tu di
 vam pi! ne il figliuol — lo di Giove i cari amici a vendi —
 sdegno avvam pi! ne il figliuolo di Giove i cari amici a

Ritornello



car a vendi car si move !
 vendicar si move

12

Allegro

3/4 3/4
 4/4 4/4

distru ta in cenere
 cada lev se poli
 distru ta

cada di strutta distru ta in cenere cada cada
 cada cada lev se poli cada cada cada

16



Handwritten musical score on aged paper, featuring three systems of staves. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes.

System 1:
Vocal line: su, che tardi, su, che tar — di!
Piano line: su, che tardi su che tardi su, che tar — di! distruggi di

System 2:
Vocal line: di struggi distruggi ed ar — di
Piano line: struggi ed ar — di distruggi ed ar di

System 3:
Vocal line: di struggi distruggi ed ar — di
Piano line: struggi distruggi ed ar — di
The system concludes with a double bar line and a repeat sign (two dots) at the end of the piano line.



Ognuno applaude e con feroce gioia

prende in mano una face; Vaide a' Duca, che d' Elena peggiora il Re conduce

All.
a in ce - ra - vive a in ce - ra vive la se con da Tro -

ja il Re conduce il Re conduce a in ce ne vive a in ce -

vive la se con da Tro -

rit.
14
C. 3.

